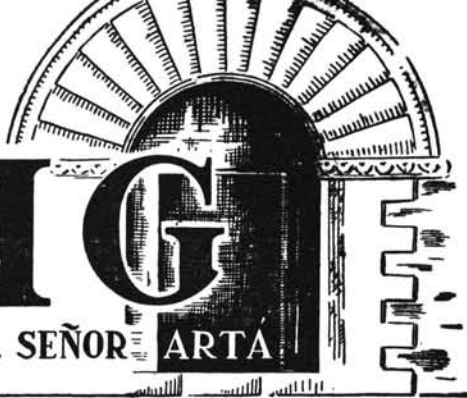


BELPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ



Redacción y Administración:
San Salvador, 2 - Artá

Artá, Diciembre 1971
II época - Año XII - Núm. 31

Director:
Juan Servera Riera

Navidad



ALGUNAS fiestas poseen la misteriosa particularidad de crear ambiente a larga distancia de su celebración. Una de ellas, quizá la que más, es Navidad. ¿De dónde le vendrá a Navidad su embrujo, su tierna emoción capaz de conmover en el más rudo de los hombres un corazón de niño? Resulta curioso que hasta en países no cristianos, deshechos por la guerra, se intente una tregua de paz en esta noche santa y que el ser más degradado celebre la Nochebuena de la única forma de que es capaz: emborrachándose.

El arte se ha volcado sobre los temas navideños y no hay motivo religioso que haya inspirado tantas obras maestras. Y nuestros niños, llevados de su inocencia, perciben el límpido misterio de Belén mucho mejor que el sufrimiento en la cima del Calvario.

Yo creo que Navidad, además de una realidad histórica, es un presentimiento. Ante el niño nacido en Belén la noche fría de Diciembre el hombre presiente misteriosamente que no todo está perdido porque el Amor divino está en vela. Y cobramos confianza de que la última palabra, la definitiva, no la dirá el odio sino el Amor.

Cierto que las realidades cotidianas insinúan lo contrario. Pero ¿no llegará un día en que nos cansemos de tanta hipocresía? ¿Por qué se consiente el contrasentido de hablar y hablar de paz en las grandes asambleas, mientras una inmensa industria, dirigida por los que hablan de paz, trabaja para la guerra? La fórmula mejor para la paz no es armarse de bombas, tanques y fusiles, sino de amor y dejarse crucificar en defensa de este amor si es preciso.

Tiene razón el filósofo francés Guitton al advertirnos que ha llegado la hora de cambiar. Ni el super-armamento atómico ni el desenfreno erótico —esos dioses de hoy— podrán mantener el ritmo actual durante mucho tiempo. Acabarán por poner en evidencia, con esa deslumbrante claridad que proporcione el abismo, la necesidad de elegir entre la nada y el ser; entre agotarse a través de las drogas y el sexo o redescubrir el amor.

¿Qué tristeza produce la evidencia de que la humanidad, para rectificar sus pasos perdidos, tendrá que estar al borde de su autodestrucción!

¿Qué lástima de esa humanidad de ojos enfebrecidos, que no sabe reconocer que el premio de la paz es fruto de la generosidad y que el tesoro de la castidad brota únicamente de la abundancia del amor!

¿Y qué desesperanza produce el saber que hace dos mil años, en la cima de un monte de Galilea, se presentó el más bello programa de vida y que en el portal de Belén y en la Cruz se dió la más efectiva lección de amor, y que hoy, a dos mil años de distancia, esta sublime lección queda sin deletrear, todavía!

Així anam...

Pudimos leer en el Diario de Mallorca una crónica del corresponsal en Capdepera "Meyme" en la que hablaba de nuestro comentario sobre las Cuevas de... (¿Qué ponemos?, bueno, vds. ya sabrán de donde son). Pues en este comentario a nuestro artículo "Meyme" se preguntaba "¿Qué pasaría, polémicamente hablando, si nosotros, por nuestra cuenta y riesgo, naturalmente, añádlésemos para que nadie se enfade, claro, el de Cuevas de Capdepera?".

Hombre, pasar no pasaría nada, sin embargo creo que no debemos desentendernos de la historia en el momento de buscar un nombre "justo". ¿No crees, amigo "Meyme", que lo más correcto es designarlas por el nombre de Cuevas de Artá (Capdepera)? De este modo respondemos a una realidad histórica y al mismo tiempo a una realidad actual.

✱

Nuevamente teatro en nuestra villa. Por una parte la siempre animada Juventud Seráfica puso en escena "Es metge nou". (Nuestra profesión no nos permite estar el tiempo que deseáramos en la villa por ello no pudimos asistir por lo que rogamos nos disculpen que no hagamos un comentario sobre la representación).

Por otra el dinámico (yo diría salvador de nuestra pobre cultura) Club Llevant pondrá en breve en escena la obra de Federico García Lorca "La Casa de Bernarda Alba".

Un fuerte aplauso para las dos compañías.

✱

Un buen amigo mío me decía el otro día que estaba dispuesto a adquirir un pequeño bote. Imaginen mi sorpresa al manifestarme que le era de primera necesidad para llegar a su domicilio en la calle General Franco, en los días de lluvia.

(Comercian'es; un nuevo negocio para ustedes la venta de barcas para nuestros vecinos en los días lluviosos)

✱

No sé si don Juan Servera contestará a mi artículo, lo cierto es que el otro día hablando con él me dijo que yo era

Ses matines de Nadal a s'ermita de d'Artà

Entre ses persones que llegiran aquest article, segurament n'hi haurà qualcuna —o qualque dues— que no han estat mai a s'ermita d'es nostre poble,

← un anti-clerical. Y no parecía nada enfadado sino muy divertido.

Señor Alcalde; ya tiene usted nuevos guardias municipales; es su obligación que todo acto de gamberrismo sea cortado por su raíz.

A la salida de los cines, muy especialmente del Oasis cinema, se producen muchos y repetidos actos de gamborros. Ya no tiene excusa, debe cortarlos.

No me digan que este año no podamos ver buenas películas.

Al fin, al fin, vislumbramos algo parecido a lo denominado vulgarmente cine.

Muy pronto tendremos un homenaje a Costa y Llobera.

Muy pronto zarzuela.
¿Será verdad tanta belleza?
I jo ¿qué demonios sé?

"LA ULTIMA"

Refiriéndose a la polémica (por así llamarla, de las Cuevas de Artá, mi buen amigo Juan, colaborador de BELLPUIG, me decía que no hay porqué nadie se enfada por el hecho de que las Cuevas lleven el nombre de nuestra villa. Nosotros, en Artá, tenemos un abrevadero, en donde beben y reponen sus fuerzas nuestras bestias de carga; pues bien, este abrevadero lo llamamos por el honroso título de "abeurador de Capdepera" y a pesar de estar en nuestro término municipal nadie se enfada por el hecho de llevar el nombre del vecino pueblo.

Añade mi buen amigo Juan que, ¡por favor!, nadie se sienta aludido con ésto; sólo va por el artículo del "Sr. Meyme". Nosotros sólo transcribimos.

J. SUREDA

ni saben si s'hi cantaven allà, temps enrera, Matines molt solemnes, sa nit d'es dissabte de Nadal, i, per tant, tampoc es motiu perquè s'hi cantaven. Parl, com és natural, de sa gent externa, ja que és impossible que hagi cap artanenc que desconesqui aquestes coses. Idò bé, perquè aquestes persones sabiguen de lo que e tracta, vaig a dir, abans de tot, quatre paraules sobre aquests mateixos punts. Estam? Idò, endevant ses atxes!

A uns deu kilòmetres d'Artà, a sa part de sa Tramontana, dins es cor de sa montanya, i en mig d'un d'es paisatges més bells, as mateix temps que més desolats, de Mallorca, hi ha, des de fa cosa de cent sixanta anys —la va fundar es cardenal Despuig— una ermita, on hi viven set o vuit ermitans de sa congregació de Sant Antoni de l'Egipte.

Es cosa que crida molt s'atenció de tots es qui, per primera vegada, visiten tan desolats i bells paratges, el veure en mig d'aquella terra que no pot esser més magra de lo que és, un hort, de cosa d'una cortarada i midja, el qual, regat per una font d'aigós fresquíssims, fa unes hortalisses que debondeveres volen ulls per mirar i boca per menjar.

S'església d'aquesta matexa ermita que, además d'esser bastant gran, és d'una senzilleç, bellesa i magestat encantadores, està dedicada an es Naixement del Bonjesús, essent aquest es motiu perquè és coneguda tal ermita amb so nom de "Ermita de Betlem" i perquè se cantaven allà ses Matines, de que he parlat. Amb so territori de s'ermita hi confronta es territori d'una possessió molt gran, nomenada també Betlem, ses cases de la qual están tres o quatre kilòmetres enfora. I havia que veure sa gent que, venguda de sa Colonia de Sant Pere, que està baix d'aquelles montanyes, ran de mar, i de totes ses possessions que hi ha per aquells contorns, s'aplegava dins aquella església! Fins i tot d'Artà hi anava bastanta gent. Això si feia bon temps, com se suppose.

Ara vos descriuré ses Matines que se cantaren l'any 1918, a les quals jo hi vaig assistir. Crec que va esser es daarrer any que s'en cantaren. Si se n'han

cantades més, estic ben segur de que no han tengut ni s'encant, ni, molt manco, sa concurrència d'aquell mateix any i de tots els anys d'abans.

Són ses primeres hores de sa nit d'es dia 24 de desembre de 1919. A sa gran bòveda d'es firmament hi belluguen incomptables llumets que pareixen grans d'or escampats per tot arreu. De tant en quant, per distins caminois, camins de cabra com deim —s'únic camí de carro és es qui, venguent d'Artà, passa per Son Morey— van dirigint-se a s'ermita, a sa llum de manats de faies enceses i de fanals de mà, comparses de gent, compostes d'hombres, de dones, de fadrins, de fadrines i d'al·lo-tea. Fins i tot hi ha infants de pit que, ben tapadets, dormen o mig dormen dins es braços de sa mare o de son pare. D'aquestes comparses n'hi ha que, venguent de sa Colonia, pugen p'en Covassa. Altres, venguent de sa part de Betlem, pugen p'es Grau. Altres devallen de sa part d'Alqueria vella, altres venen de sa part de Son Morey, i, altres, de sa part de Can Canals i de Son Sureda. A algunes d'aquestes mateixes comparses no hi falten alegres cantades d'es jovent, i, a totes, ses animades converses de sa gent gra ni es crider aixordador de sa gent menuda.

A sa mica d'esplanada que hi ha davant s'ermita hi crema un bon fogueró, fet de tions de pi, d'ametler i d'ullastre. Bones flamarades, bones espises i bons neguls de fum. Al entorn d'aquest mateix fogueró hi ha bancs de respata, bancs sense respetla, taburets i cadires. Sa gent gran, així com arriba, després de ses salutacions de rúbrica amb sos qui ja havien arribat, se seu, moguent conversa amb ses seus veïnats. S'al·lo-tea jugueteja per tot arreu.

De cop en sec, se sent una gran ululea. Es menuts esterioritzen una alegria que no poden contenir. Es grans no l'esterioritzen, però la senten. Es que han sortit tres ermitans, duguent un d'ells un plat ben gran, ple de moniatos torrats. Un altre duu un plat més petit, ple de mel vidriosa. S'altre duu plats petits i culleres per tothom que en vulgui. I en volen de llepades per llarg, i qualque regalimada per sa cara i p'es vestit d'alguns d'aquells al·lots que arriba fins an es peus!

Són les deu i midja en punt. Sa campana de s'ermita va umplint de misteriosos sons aquelles imponents soledats. Tothom s'aixeca, cridant cada matrimoni ets seus al·lots.

L'església se va umplint a poc a poc. Ets ermitans, reforçats amb alguns cantadors venguts d'Artà, van cantant Matines als sons d'un "armonium", petit i magre, ses tecles del qual va rapant s'ermita Geroni. Ets sons d'aquest ma-

QUIEN CONTABILIZA

Pienso San Isidro

UTILIZA

Pienso equilibrados para ganado:

porcino, ovino, vacuno, caballar, avícola, perros, conejos y concentrados.

teix "armonium" pareixen plorinyaes d'infant mig adormit. Sa gent escolta amb gran silenci. Molts de manjers, rendits per sa son, dormen damunt ses faldes de sa mare, es cor de la qual batega d'amor. Un ermità, amb un ble encès, colcat as capdamunt d'una canya, va encenguent es ciris d'es candelers de l'altar, d'es candelers i d'es salomons de marisc penjats de sa bòveda.

A cosa de les onze i tres quarts, se canta es "Tedeum" entonat per D. Francesc "Asdoro", capellà de s'ermita. Després d'es "Tedeum", surt, en mig de dos ermitans que duen un cirial per hom, un al·lot, ben endiumenjat i amb una espasa dreta e nses mans, a cantar sa "sibilla". Per això ha estat improvisada, a un costat d'es presbiteri, una trona amb dues taules, una damunt s'altra. Sa d'abaix té ses cames girades cap avall. Sa de dalt les té girades cap amunt. Ses dues trones estan tapades amb un domàs vermell. S'al·lot està, dret, en mig, amb s'espasa a l'aire. Tothom escolta sense bategar-se gens ni mica. Entre estrofa i estrofa, s'ermità Geroni va tocant amb "s'armonium" algunes de ses seve "peces". Acabat es càntic, un bon rebumbori d'es públic és sa senyal de que es cantador ho ha fet molt bé.

Inmediatament, se fa s'adoració d'es Nin Jesús de Betlem que aguanta amb ses mans D. Francesc "Asdoro", el qual, vestit amb camis i mandil, està, dret, damunt els escalons d'es presbiteri i en mig d'es dos ermitans amb so cirial. No queda ningú sense anar a adorar. Durant sa mateixa adoració, van entonant es cantadors, a sò "d'armonium, de ferreguins i d'un "pandero", cançonetes molt garrides. Vet-ne-l'aquí algunes:

Què li duren al Fill de la Mare,
què li duren que li sia més grat?
Panses i figues, anous i avellanes,
una platada de mel i brossat.

**

Jo també li duc,
entre tants de dons,
de botifarrons
un enfileiet.

Acabada s'adoració, té lloc l'ofici, que diu D. Francesc "Asdoro". Es cantadors i es poble canten sa "Missa d'Angels", resultant un ofici de set soles, com deia s'ermità Espirideón. Aquest ermità era un bon homo a carta cabal. Estic segur de que s'en va anar an el Cel tot cap dret.

Inmediatament després de l'ofici, es pastors d'es gran betlem, colcat dins es ninxo de l'altar major, degut a un mecanisme que mou un ermità, se posen en moviment. Tothom, grans i petits, puja an es presbiteri per veure-lo de prop. I en voleu d'espants i d'admiracions!... "Veis aquells dos que se- rren?... "I aquella dona que dona men- jar a ses gallines?... "I aquell homo que treu aigo?... "Quina cosa més garri- da..."

El año de Lepanto y Artá

Celebrándose el cuarto centenario de la mundialmente famosa batalla de Lepanto, será grato recordar sus repercusiones en la pequeña historia de nuestra villa.

El título del artículo es ambicioso, pues aunque los hermanos Benito y Ra-

món Morey, mallorquines en Lepanto, bien puede que sean artanenses, no lo podemos asegurar documentalmente.

Artá, por otra parte, como todos los pueblos de España, celebró la fiesta de acción de gracias con solemne procesión a fines del año 1571. Una consignación del libro del claviario del mismo año nos da noticia de los gastos ocasionados "per aportar murta i altres coses per la processo se es feta per gracies per la victoria del Serenissimo don Juan".

El año de Lepanto significa y es para Artá el año del principio del actual templo parroquial. Mandada la ampliación del antiguo templo por el Obispo Diego de Arnedo en la visita pastoral de 1563, reiterada en la de 1569, y otra vez ordenada en la de 28 de septiembre de 1570, fue precisamente en 1571, en que empezó a construirse. Siguiendo las puntuaciones del libro ya nombrado del claviario, se pagan gastos: "per fer el camí de carro per la pedra", "per treure, tirar i aportar pedra de la punta den Brotat per creixer la iglesia".

De esta manera ha quedado vinculada a Artá la fecha de la memorable victoria de Lepanto.

EN PEP DE SA CLOTA

A. Gili

MPI

Compañía de Inversiones, S. A.

LE OFRECE

La abertura de una cuenta corriente garantizándole un beneficio mínimo del 13 % anual

Formas de inversión por mensualidades desde 500.— hasta 25.000.—
Inversión correspondiente a la mensualidad de 1.000 pesetas con base de crecimiento acumulado de un 15 %

Años	Inversión final	Total a percibir
10	120.000.—	250.000.—
15	180.000.—	540.000.—
20	240.000.—	1.250.000.—

Consulte a nuestro delegado en Artá:

Señorita Catalina Gili Flaquer - Calle Amadeo, núm. 42, T. 26
Delegación en Palma: Calle General Mola, 6, 1.ª Dep. 2.º Tel. 22 73 61



Club Náutico Betlem

Teléfono 108

COLONIA DE SAN PEDRO

...un Restaurante — como hay pocos en Mallorca

- * cocina internacional y especialidades nacionales
- * piscina olímpica (agua de mar)
- * piscina cubierta (agua dulce) con sauna finlandesa
- * equitación profesional
- * dirección suiza

ABIERTO A TODO PUBLICO, VERANO E INVIERNO

INFORMES EN ARTA: JAIME PAYERAS

Calle Santa Margarita, 6

BELLPUIG entrevista a...

D. Jerónimo Cantó

presidente del "Club Llevant"

Acercándose la festividad infantil, los Reyes Magos, en la que una de las entidades organizadoras de la campaña del presente año es el Club Llevant, hemos efectuado las siguientes preguntas a su presidente.

—¿Cuáles son los objetivos de la actual campaña?

—Contestaré con otra pregunta: ¿Cuántas fiestas del calendario están casi exclusivamente dedicadas a los niños? Quiero decir con esta pregunta que siendo la fiesta de Reyes la única en que los mayores nos preocupamos un poco de nuestra población infantil, el objetivo primordial ha de dirigirse a que no vaya decayendo esta fiesta, sino superándose año a año. Otro objetivo, éste ya secundario, es el de mantener la tradición de una fiesta en que, no sólo disfrutaban los niños, sino también los mayores.

—¿Podría informarnos de su organización?

—Este año correrá a cargo del Club Llevant, con la colaboración del Ayuntamiento, O.J.E. y Club Recreativo y de Ajedrez.

—¿Cuáles son las novedades más destacadas?

—Creo que lo más destacable será que los Reyes estrenarán vestidos. A

tal objeto están dirigidos los esfuerzos de los organizadores. Habrá otras innovaciones de las cuales se podrá hablar más adelante.

—¿Qué hace falta a una campaña pro-Reyes para que sea más provechosa y completa?

—Hace falta que todo el pueblo se haga responsable de esta fiesta que, al fin y al cabo, va dirigida a todos los niños de la localidad; que no asistan sólo como espectadores, sino que todos ayuden en la organización y colaboren para que cada año sea más brillante. ¡Sus hijos se lo merecen!

—¿Se aprovecha lo suficiente para un fin educativo?

—Creo que no. La fiesta de los Reyes Magos debería ser aprovechada por los padres para inculcar a sus hijos la preciosa virtud de la humildad, explicándoles que los Reyes adoraron y se postraron de rodillas delante del Niño Jesús. ¡A pesar de ser tan poderosos!

—¿Por qué la escuela-comunidad de

maestros, niños y padres queda al margen del acontecimiento?

—Una de las principales razones de que los maestros no se preocupen lo suficiente es que en estos días hay vacaciones en la escuela y tal vez por comodidad o por necesitar el maestro también un poco de descanso es por lo que acogen esta fiesta con pasividad. Los padres se preocupan un poco más, pero no lo suficiente.

—¿Podría criticarnos el juguete infantil en general?

—En principio diré que los niños necesitan de los juguetes. Explicaré por qué: lo que los mayores llamamos juguetes, para los niños no lo son; ellos los ven como si fueran una cosa real y verdadera. ¿Cuántas veces hemos oído hablar a un niño y al acercarnos hemos comprobado que hablaba y dialogaba con su juguete! Cuando decimos que un niño está jugando, expresamos una verdad a medias, porque lo que a nosotros nos parece un juego, para el niño no lo es, sino que es su propia vida, y en aquel momento está desarrollando su personalidad, su carácter, inclinaciones, etc., sin que él se dé cuenta. Esto es lo que deberían saber los mayores, pero desgraciadamente no es así. Basándome en lo dicho anteriormente, critico duramente los juguetes que reproducen a pequeña escala toda clase de artefactos bélicos que, cuando son de verdad, los mayores los usamos para infundir miedo, herir o matar a nuestros semejantes. No pensamos que dichos juguetes pueden modelar en el niño un carácter agresivo y violento que, al cabo del tiempo, puede acarrear graves consecuencias. En cambio alabo toda clase de juguetes que sirvan para desarrollar buenas aptitudes, sean físicas o psíquicas.

—¿Por qué debe el niño creer en los Reyes?

—No es que los niños deban creer en los Reyes. Lo cierto es que su mundo se nutre de fantasías, ilusiones e irrealidades que, repito, para ellos no lo son. Siendo esto así no veo ningún inconveniente en que la creencia en los "Reyes Magos que traen juguetes" sea una de tantas fantasías que rodean a los niños en su tierna edad, aunque debería enfocarse más hacia el aspecto educativo y no solamente en el de los juguetes.

—¿Qué sentido tiene para usted, adulto, la fiesta de los Reyes Magos?

—Si solamente me fijo en el aspecto externo, veo la fiesta como un día divertido y alegre para los niños y sus padres, porque la alegría de los niños también da alegría a los mayores. Pero el sentido más profundo que deberíamos darle los mayores, creo que sería el de retroceder en la Historia verdadera de estos Reyes, que, aun siéndolo, adoraron e hicieron regalos a un Niño nacido en un establo, reconociendo que ante Él, ellos no eran nada. Al recordar esto pensaríamos: ¡Cuánta humildad falta en el mundo! Creo que ello nos ayudaría a ser mejores.

MODERNO... SEGURO... DEFINITIVO!



DISTRIBUIDOR

**COMERCIAL
SANSALONI**

Recta 2 - ARTA

Joyería - Relojería

ESTUDIO

TORRES

- * Compra de joyas viejas
- * Reparaciones en general
- * Facilidades de pago

Calle General Franco, 2 - Artá * Sucursales: } Calle Mayor, 51 - San Lorenzo
Font de Sa Cala - Cala Ratjada



ECOS ARTANENSES

NACIMIENTOS

Día 2 octubre, Jaime Sureda Bonnin, hijo de Antonio y Coloma, calle Gral. Aranda, 53.

Día 10 octubre, Miguel Nebot Carrió, hijo de Miguel y Bárbara, calle Gral. Franco, 22.

Día 12 octubre, Bárbara Sureda Santos, hija de Mateo y Elena, calle Botovant, 22.

Día 16 octubre, Margarita Perelló Mestre, hija de Juan y Francisca, calle Pureza, 40.

Día 17 octubre, Catalina Amer González, hija de Antonio y Francisca, calle Crema, 19.

Día 17 octubre, Margarita Esteva Sancho, hija de Gabriel y Juana-Ana, calle Antonio Blanes, 7.

Día 29 octubre, Juana-María Ginard Ginard, hija de Juan y de Bárbara, calle Gral. Goded, 28.

Día 29 octubre, Miguel Angel Gili Ferrer, hijo de Antonio y Catalina, calle Gral. Aranda, 84.

Día 30 octubre, Pedro Mestre Caldentey, hijo de Luciano e Isabel, calle Argentina, 17.

Día 6 noviembre, Virginia Lorenzo López, hija de Francisco y Encarnación, calle Juan XXIII, 17.

Día 2 noviembre, Isabel-Angeles Flores González, hija de José e Isabel, calle R. Blanes, 56.

Día 8 noviembre, Daniel Torres Galea, hijo de Francisco y Faustina, calle José Sancho, 1.

Día 14 noviembre, Miguel Ginard Alzamora, hijo de Miguel y Catalina, calle Marina, 5.

Día 17 noviembre, Manuel Pozo Molina, hijo de Manuel y Dolores, calle Oasis, 15.

Día 12 noviembre, Francisco-Javier Vicens Acencio, hijo de Miguel y Teresa, calle Mal Lloch, s/n.

Día 18 noviembre, Bárbara Cursach Gili, hija de Miguel e Isabel, calle Parroquia, 11.

Día 15 noviembre, María Dolores Pérez Granado, hija de Enrique y María Dolores, calle Son Servera, 47.

Día 21 noviembre, Catalina Matemalas Massanet, hija de Sebastián y Catalina, calle Costa y Llobera, s/n.

Día 21 noviembre, Francisca Tous Velázquez, hija de Antonio y María de los Desamparados, calle M. Pidal, 10.

Día 21 noviembre, Eugenia Carrió Viejo, hija de Juan y Manuela, calle Nueva, 7.

Día 26 noviembre, María-Isabel Dar-Tous, hija de Enrique y Margarita, calle Costa y Llobera, 63.

MATRIMONIOS



Antonio Gili Ferrer.

Día 29 septiembre, Miguel Morey Sureda con Ana Soler Piris, en el Oratorio de San Salvador, y bendijo la unión el Rdo. Antonio Gili Ferrer.

Día 4 octubre, Pedro Ginard Quetglas con Isabel Domenge Esteva, en la Iglesia de la Ermita de Belén, y bendijo la unión el Rdo. Juan Servera Riera.

Día 23 octubre, Bartolomé Ginard Flaquer con María Mas Mas, en la Iglesia Parroquial, y bendijo la unión el Rdo. Juan Servera Riera.

Día 24 octubre, Miguel Mestre Sancho con Antonia Gelabert Canet, en la Iglesia de la residencia de la Colonia de San Pedro, y bendijo la unión el Rdo. Mateo Galmés Galmés.

Día 28 octubre, Matías Forteza Sancho con Coloma Nicolau Ferragut, en la Iglesia Parroquial, y bendijo la unión el Rdo. Juan Servera Riera.

Día 31 octubre, Bartolomé Adrover Adrover con Isabel Carrió Amorós en la Iglesia Parroquial y bendijo la unión el Rvdo. Juan Servera Riera.

Día 20 noviembre Higinio Martínez Góbez con Bárbara Pomar Brunet en la Iglesia Parroquial y bendijo la unión el Rvdo. Antonio Gili Ferrer.

Día 25 noviembre Andrés Servera Nebot con Catalina Tur Genovard en la Iglesia Parroquial y bendijo la unión el Rvdo. Juan Servera Riera.

Día 25 Miguel Mesquida Prohens con Catalina Juan Riera en la Iglesia Parroquial y bendijo la unión el Rvdo. Antonio Gili Ferrer.

Día 27 Emiliano Paret Henares con Magdalena Pons Negre en el Oratorio de San Salvador y bendijo la unión el Rvdo. Jaime Alcina Llinás.

Día 29 Juan Escanellas Ginard con Francisca-Ana Massanet Vives en la Iglesia Parroquial y bendijo la unión el Rvdo. Gabriel Massanet Cabrer.

DEFUNCIONES



Día 5 octubre: Rafael Terrasa Quetglas a la edad de 57 años en calle Mestral 19.

Día 10 octubre María Picó Aguiló a la edad de 70 años en calle General Mola, 14.

Día 13 octubre Antonia Donoso Peraita a la edad de 44 años en calle Grech, 3

Día 21 octubre Jaime Morey Cabrer a la edad de 59 años en calle Calvo Sotelo, 9.

Día 23 octubre Julián Ginard Carrió a la edad de 75 años plaza Harchando, 7

Día 25 octubre Antonia-María Ferragut Sureda a la edad de 65 años en calle Parras, 42.

Día 10 noviembre, Gabriel Llaneras Amorós a la edad de 63 años en calle General Aranda, 62.

Día 14 noviembre María Gayá Gili a la edad de 69 años en C/ Pou D'evall, 32.

Día 16 noviembre Antonia Espinosa Carrió a la edad de 75 años calle Pep Not, 7.

Día 16 noviembre Jerónima Febrer Font a la edad de 88 años en Plaza Antonio Maurra, 3.

Día 23 noviembre Antonio Sancho Terrasa a la edad de 90 años en calle General Aranda, 9.

RELIGIOSAS

EN LA PARROQUIA

Día 24. Solemne Vigilia de Navidad. Poco antes de las 11 de la noche, llegada de los pastorcitos a la Iglesia. Sermón de la Kalenda.

Canto de Villancicos por el Coro Parroquial y por las niñas que componen la tuna de las Religiosas.

Canto de la Sibila.

En el Ofertorio, adoración de los pastorcitos.

Recordamos que la función dará comienzo con la Santa Misa a las 11 en punto.

Las personas que comulguen en la Misa de media noche pueden volver a hacerlo en cualquier otra Misa del día.

Además de la Misa solemne de medianoche las restantes misas del día serán como los domingos.

La Parroquia felicita cordialmente a todos los feligreses deseándoles vivamente toda clase de bienes.



GARI

Industrias metalúrgicas, S.A.

Representante en Artá

COMERCIAL Y TALLERES SANSALONI

Calle Recta, 2

General Aranda, 17 - Teléfono 100

Puertas metálicas

Muebles

Estanterías

Puertas para ascensor

Armarios

Archivadores

Carpintería en aluminio

Baldosines ventilación

Paneles exposición

Guardavivos

Pararrayos



...DE LA COLONIA DE S. PEDRO



RELIGIOSAS

Día 24 - Vigilia de Navidad.

A las 11 de la noche: Paraliturgia, villancicos y canto de la Sibila. A las 12 Misa solemne.

Día 25 - Misa vespertina a las 5 de la tarde.

Nota. - En estas fiestas Navideñas, el Sr. Párroco felicita a todos sus feligreses a los Sres. veraneantes y demás benefactores de la Colonia, deseando que el Niño Jesús les conceda un feliz y próspero Año Nuevo.

GRANJA DIPLOMADA

"ES RAFALET"

Son Servera (Mallorca)

Esta Granja dispone para la venta los siguientes productos de razas seleccionadas:

Ganado vacuno. —

Raza **HOLSTEIN-FRIESIAN**
(Canadienses)

Venta de terneros descalos-trados o destetados con certificado de pedigre paternos de la

**HOLSTEIN - FRIESIAN
ASSOCIATION OF CANADA**

Ganado porcino. —

Raza **LARGE WHITE**

Venta de lechonas destetadas

EXTRAORDINARIO TEMPORAL

Honda preocupación entre el vecindario de la Colonia suscitó, el día 16 del pasado, un gran temporal que se levantó en muy pocas horas, llegándose a temer por la seguridad de las embarcaciones amarradas dentro del puerto; no obstante, avarando las unas y reforzando amarras las otras, no hubo que lamentar el más leve daño.

En estos últimos días se ha colocado en la entrada una fuerte barrera de postes separados entre sí unos centímetros -al objeto de evitar los fuertes golpes del oleaje- que, a no dudar, dará más seguridad en las tempestades venideras.

FERRUIX

TELECLUB

Si bien por el presente año se ha abandonado la idea de construir unas boleras en el espacioso patio del Teleclub —debido a los elevados gastos que ocasionaría—, la Junta Directiva no ha cejado en el empeño de reformarlo en la medida de sus posibilidades actuales. A este efecto se ha propuesto encementar dicho patio al objeto de tener espacio suficiente para la instalación del Tenis de mesa, que, hasta ahora, estaba situado en el local Social.

Asimismo se instalarán diversos juegos recreativos con el propósito de que los socios puedan pasar un rato agradable en sus horas de ocio.

Por otra parte ya se está preparando la fiesta anual del Teleclub, que coincide con el día de los Reyes Magos. A tal objeto se organizarán diversos actos culturales y recreativos para el día 6

3.ª RELACION DE DONATIVOS PARA EL NUEVO ALTAR DE SAN SALVADOR

	Ptas.
Doña M. Blanes, Son Servera	1.000
Anónimo, calle Cuatro Cantons	200
Anónimo calle Abrevadero	1.000
Anónimo (2.º donativo)	
Artá	1.000
Anónimo, Barcelona	800
Anónimo, calle R. Blanes	1.000
Antonio Ferrer calle Gran Via.	450
Doña M.ª Angela Blanes	
Artá	1.000
Anónimo, Llubí	1.000
	7.450
Suma anterior	22.650
	30.100
Suma total	

de Enero, así como la llegada de sus Majestades, con el consiguiente reparto de juguetes, el día 5 por la noche.

JECASE

Cartas al Director

26 de octubre de 1971
San Juan, Puerto Rico

BELLPUIG

Sr. don Juan Servera Riera
Artá, Mallorca, España.

Apreciado señor don Juan Servera Riera:

Hoy he disfrutado de gran alegría al recibir el órgano Bellpuig. Como verá estoy muy ligada al pueblo de Artá por ser éste el lugar de nacimiento de mi querido abuelo, el fenecido don Antonio Gelabert Pastor. Actualmente estoy casada con un artanense también, Iván Suñer.

En el año 1963 pasé el verano en Artá para visitar a mis familiares, los Gelabert. Pasé una temporada tan agradable que aún viven en mí los recuerdos de ese verano y sueño con volver pronto y saludar a tantas amistades. Los artanenses fueron tan cordiales y hospitalarios que me hicieron sentir como uno de ellos.

Estoy muy agradecida de que nos hayan enviado una edición de este periódico y espero que sigan enviándolo. También quiero felicitarlos por lo bien redactado e impreso que está y por este medio enviar un saludo a mi familia y amistades.

Muy atentamente una servidora,

Mary Josephine Doran de Suñer

ELECTRICA ARTA LUX

Exclusivas

Televisión **RADIOLA**

Frigoríficos **KELVINATOR**

Calle Costa y Llobera, 8 - Tel. 115
ARTA



Muebles **BAUZÁ**

DAMIAN BAUZA

Exposiciones: C/. Gral. Franco, 26 - Teléfono 209 - C/. 18 de Julio - Teléfono 85
Fábrica: C/. Bajo Riera, 10 y 12.

MANACOR (Mallorca)



BOLETIN INFORMATIVO

DICIEMBRE

1971

DISCULPENOS

Ya vieron que lástima de boletín les ofrecimos el pasado mes. Ya sé que no es perdonable, quizás sea disculpable.

Disculpénos querido socio. Y ustedes queridísimos miembros de la Sección de Prensa, no sean tan "vaguitis". Una vez más rogamos su colaboración y apoyo. Muchas gracias.

A vista de pájaro

"Por lo que hace este dichoso Club Llevant mucho mejor sería que desapareciese. Voy a darme de baja..."

Esta estúpida expresión la he oído, sin exagerar, ciento de veces. Quizás usted haya dicho lo mismo en más de una ocasión, y no se crean que yo haya sido una excepción. Lo cierto es que en el momento en que hablaba no veía, no veíamos, el enorme trabajo de unos hombres, de un club, que encierra este "no hacer nada".

Hay otros que simplemente se han dado de baja y después... a la crítica destructiva, ciega, tonta, imbécil e imperdonable, en un vano intento de derribar el club que tanto amamos.

Todos tenemos nuestras razones; unos por odio, otros por intereses, y otros por estupidez. Lo cierto es que a pesar de todo ello el Club Llevant va a cumplir su cuarto aniversario. Repasando su historia, su pequeña vida, su infancia, vemos un enorme montón de actividades culturales desarrolladas y no cabe duda que se va a más. Aquí tenemos la enorme cantidad de obras teatrales representadas, aquí tenemos la enorme cantidad de conferencias, aquí tenemos la enorme cantidad de exposiciones, de concursos, aquí tenemos los Premios Literarios Villa de Artá... y a pesar de todo ello hay quien dice que el Club Llevant no hace nada.

El Club Llevant "hace", el que "no hace" somos nosotros.

El Club está pasando una etapa crítica, no es la primera, está despidiéndose

de su infancia, y no va solo, porque nosotros estamos dispuestos a ayudarle por este infeliz mundo.

Es el momento, al fin hemos llegado, del "ser" o "no" ser, es la hora de demostrar de lo que somos capaces, ha llegado el momento de que esos que le vieron nacer, lo criaron y lo abandonaron, queden al descubierto y que, como los padres infieles, sean castigados.

Ya está bien de expresiones como la de "no hace nada". Hemos llegado al momento de cambiarla por la de "no hacemos nada", así seremos mucho más exactos y reales.

Año nuevo, vida nueva.

Dentro de breves días tendrán lugar las elecciones para la Junta Directiva. Cumple con tu obligación de votar al mejor y luego exige, pero al menos, lo mínimo que podemos hacer como socios, es presentarte a la Junta General Ordinaria, y una vez allí no votar al designado, sino, como he apuntado, al que tú crees el mejor.

Nada hay de seguro, y hasta me pidieron que no dijera nada, pero no puedo resistir a la tentación; quizás pronto, muy pronto tengamos un nuevo local social. Si ello es cierto y nosotros realmente respondemos a la llamada angustiosa del Club, no cabe duda que cumpliremos lo de "vida nueva" y el club realmente habrá terminado con su infancia.

Después de ello debemos demostrar que estamos dispuestos a una verdadera colaboración; hasta ahora no hemos tenido ni idea de lo que en realidad significa esta palabra. Mi experiencia, triste experiencia, como responsable de la Sección de Prensa, me demuestra que mi afirmación es cierta. Pueden creerme si les digo que durante este año de responsable de sección no he recibido colaboración de más de uno o dos, y eso a base de ruegos y a "sus pies postrados"...

También debemos terminar con eso ¿qué somos aficionados al teatro? pues colaboremos con la Sección de Teatro, ofrezcamos nuestros servicios a los compañeros de sección ¿Qué somos de música? pues hagamos algo (por cierto que de música este año ni un "Do"...).

Confío en que todos, yo el primero, nos demos cuenta de la obligación que tenemos. Confío en que todos, unos desde nuestro Club, otros desde la Juventud Seráfica o del club que sea, trabajemos para algo mejor y más digno para nuestra villa. Confío que con el nuevo año conseguiremos algo mejor y de este modo cuando nos visiten personas de otras localidades, queden sorprendidas del mismo modo como nosotros lo quedamos en la reciente visita a la extraordinaria Sóller.

Bueno amigos, eso son palabras, mi visión, a vista de pájaro y por ello quizás algo utópica, de lo que es y debe ser nuestro club, nuestra villa. Confiemos en que cuando un nuevo año volvamos a revisar nuestro club podamos decir que efectivamente hemos abandonado la infancia.

Jaume Sureda

POR FAVOR

Si conoce la dirección de un familiar o amigo interesado por las cosas de Artá, comuníquelo a BELLPUIG.

Premi «Les Illes d'Or» instituit per «Llibres Mallorca»

Amb la finalitat de promoure a les Illes Balears el cultiu de la nostra literatura en tots els gèneres, i de facilitar als escriptors més joves la publicació de les seves obres, l'establiment «Llibres Mallorca» institueix amb caràcter anual el premi «Les Illes d'Or» que s'otorgarà successivament a llibres inèdits de narració, poesia, teatre i assaig.

D'acord amb aquest propòsit, es convoca el Premi «Les Illes d'Or» 1972, que es regirà per les següents

BASES

1.^a - El Premi «Les Illes d'Or» 1972 serà concedit a una novel·la breu o conjunt de narracions, originals, inèdites i escrites en llengua catalana.

2.^a - Hi poden concórrer tots els escriptors balears o residents a les nostres illes, l'edat dels quals no sobrepassi els trenta anys.

3.^a - El premi està dotat per Llibres Mallorca amb 10.000 pesetes. L'obra premiada serà, a més, publicada per l'Editorial Moll dins la col·lecció «Les Illes d'Or», i es posarà a la venda dia 23 d'abril (Festa del Llibre) de 1972.

4.^a - L'import del premi no es deduirà dels drets d'autor, els quals seran abonats per l'editorial esmentada, segons els exemplars efectivament venuts, a raó del 10% sobre el preu de venda del llibre.

5.^a - L'extensió dels originals no serà superior a 120 folis tamany holandès mecanografiats a doble espai, ni inferior a 100 folis de les mateixes característiques.

6.^a - Els originals es presentaran per triplicat a Llibres Mallorca (Fortuny, 13 Palma). El termini d'admissió quedarà clos dia 15 de gener de 1972, a les set i mitja del vespre. S'admetran els que s'hagin dipositat a Correus amb anterioritat a dia 16 del mateix mes i any.

7.^a - En els originals figurarà el nom, data i lloc de naixement i domicili de l'autor. No s'admetran els que es presentin amb pseudònim o sense fer constar aquelles dades.

Actividades del «Club Llevant»

DEPORTES

Cuando este boletín llegue a manos de los socios estará ya en marcha el II Campeonato de Tenis de Mesa organizado por el Club. De no haber bajas de última hora, los participantes serán 17 superando en 3 a los del año anterior.

Se jugará una liga a doble vuelta y al final, en el transcurso de una cena de compañerismo, serán entregados valiosos trofeos a los tres primeros clasificados.

El deseo de los organizadores es que la competición se desarrolle con el mismo espíritu deportivo de la pasada edición y... ¡Qué gane el mejor!

AGRADECIMIENTO

La Junta Directiva quiere hacer público su agradecimiento al extraordinario Casal de Cultura de Sóller, por las atenciones tenidas para con nuestro Club en la reciente visita que efectuamos a esta estupenda ciudad.

Muchas gracias y ya saben que en Artá tienen siempre a su disposición al Club Llevant.

RINCON DEL SECRETARIO

Sesión del día 26-XI-71.

Acuerdos:

a) Acelerar los preparativos para la organización de la cabalgata de los Reyes Magos.

8.^a - Constituirán el Jurat la senyoreta Anna Moll i els senyors Bartomeu Fiol, Andreu Murillo, Miquel Angel Riera i Marià Villangómez.

9.^a - El premi serà indivisible, si bé el jurat podrà recomanar a l'Editorial Moll la publicació d'aquelles obres no premiades que, a parer seu, reuneixin mèrits suficients. El jurat podrà declarar desert el premi.

10.^a - L'adjudicació es farà dia 15 de febrer de 1972, en el curs d'un acte que se celebrarà en el lloc que oportunament serà donat a conèixer.

11.^a - La concurrència a aquest concurs suposa l'acceptació de les bases precedents.

Ciutat de Mallorca, tardor de 1971.

b) Organizar una conferencia sobre «Cerámica española» para el día 11 de Diciembre.

c) Fijar el día 17 del mismo mes para el estreno de la comedia «La casa de Bernarda Alba»

d) Las reuniones de la Junta se celebrarán los viernes de cada semana.

e) Organizar el II Concurso de Belenes.

f) El Club correrá a cargo de la financiación de un número del periódico local «Bellpuig».

g) Organizar el concurso anual de dibujos navideños.

TEATRO

Dentro de los actos conmemorativos del IV Aniversario de nuestro Club el próximo día 17, en el Teatro Principal, será puesta en escena, por nuestra Sección de teatro, la obra de Federico García Lorca, «La casa de Bernarda Alba».

CONFERENCIA

También dentro de estos actos conmemorativos del aniversario, el día 11, en el local social, será dada una conferencia sobre «La cerámica en la Península Ibérica a partir de la invasión musulmana». Dicha conferencia correrá a cargo de la Srta. María Francisca Sureda Trujillo. (Lda. en Filosofía y Letras).

ALMACEN DE MUEBLES

Bazar Muntaner

General Goded, 28
Capdepera

Muebles de lujo,
Metálicos,
De oficina,
De bar,
De cocina, y Auxiliares.

Cortinajes y otros objetos
interesantes.

Presupuestos para
Hoteles y Apartamentos

INDICE DE «BELLPUIG»

1968 - 1971

TOMO III

EDITORIALES

	Página
Año 1968 - Año de Misión.	2
Seréis mis amigos (Jesús).	9
Santa Misión del 24 al 31 de Marzo	17
Después de la Santa Misión.	25
Primeras Comuniones	33
Misa, comunidad de vida.	41
Fiestas Patronales	50
Me despido de vosotros	61
A mis nuevos feligreses.	71
Felices Fiestas	79
Lección de Santos	87
Tiempo de santificación	95
Semana Santa	103
Primeras Comuniones	112
Próximas obras en San Salvador.	119
Fecha memorable	127
Restauración del Santuario de San Salvador de Artá	135
A los padres y maestros	147
Muchas gracias a todos	155
Reformas en la Santa Misa.	177
Balance de fin de año	185
Galardón merecido	193
Atención a un grave problema	201
Ante el nuevo rito bautismal	209
Nuevamente obras en San Salvador	217
A la Virgen en su fiesta	225
La más bella oración mariana	243
Insistiendo en algunos problemas	251
Nuevamente muchas gracias	267
Hablemos de BELLPUIG	281
Relevos en la alcaldía.	291
Os invitamos a todos	309
Fiestas de San Salvador	333
Un nuevo altar en San Salvador	343
Firmes en la fe	353
Navidad	361

SILUETA DEL MES

Por José María Salom

Páginas 2, 9, 17, 25, 33, 41, 50, 61, 71, 80, 87, 95, 103, 111, 119, 127, 141.

30 DIAS EN ARTA

Por Gi-Su (Gili-Sureda)

Páginas 177, 185, 193, 201, 209, 217, 225.

AIXI ANAM

Por Jaume Sureda

Páginas 236, 243, 251, 259, 267, 281, 291, 301, 315, 321, 343, 353, 361.

DIALOGANDO CON...

Por San-Gil (Jaime Sancho Gili)

D. Antonio Quetglas Verdura 16
D. Martín Gili Sancho y señora. 27

Por Terpo (Pedro Ginard Terrassa)

D. Miguel Gili Negre 35
D. Antonio Vaquer Dalmau 43
P. Nicolás Pons Llinás S. J. 53
D. Mateo Galmés Galmés 62 y 63
D. Antonio Femenias Lliteras 98 y 99
D. Juan Vaquer Moll 140

BELLPUIG entrevista a...

Por Carrió-Sancho

Nuestro Ayuntamiento 137
Nuestro señor Ecónomo 167-168
D. Pedro Juan Font "Es donat de Sant Salvador" 187
La madre superiora de las Hermanas de la Caridad 204
La comisión organizadora de las Fiestas Patronales 231
Señor Ecónomo 235 - 236
D. Manuel Blázquez 238

	Página
D. Pedro Ferrer Pujol	245
Señor Párroco	259
D. Rafael Blanes Tolosa	263
"Els obrers de Sant Antoni"	269
D. Andrés Casellas, Pbro.	282
D. Miguel Artigues Gili	296 - 297
D. Miguel Pastor Vaquer	297
Señor Ecónomo	301
D. Gabriel Rosselló Rigo, Pbro.	302-303

por "Captaires"

D. Antonio Sancho Rosselló	310 - 311
Excmo. y Rdm. Dr. Rafael Alvarez Lara	319 - 320 - 321
Doña Agustina Fuster Vda. de Oliver	345
Mr. Frank Bray-Jons	
Mrs. Mary Bray-Jons	356 - 357
D. Jerónimo Cantó, presidente del "Club Llevant"	364

REPORTAJE este mes a...

Por Orel (Aurelio Conesa)

Imprenta "La Actividad"	28-29
Una Industria Artanense - El Palmito	36-37
La piedra pulida	44-45
Hierro de artesanía	54-55
La Residencia Parroquial	66-67

RECORDANDO TIEMPOS PASADOS

Por el Rdo. don Lorenzo Lliteras, Pbro.

Binicanella	6
"Comerc de temps enrere"	40
"La muntanya del Tresor"	48
Sant Salvador	58
Los judíos en Artá durante el siglo XIV	78
El órgano y el organista	151

COLABORACIONES HISTORICAS

Por el Rdo. don Antonio Gili Ferrer Pbro.

Binicanella	23
Secularizados artanenses en 1835.	38
La alquería Gilia - Son Catíu	97
Nueva parroquia en Artá	132

Página

L'Església de Sant Salvador d'Artà	138
La fiesta de San Antonio Abad	189
La fiesta de San Antonio Abad de otro tiempo	268
La pequeña historia de BELLPUIG	283
En San Salvador es reconstruida la casa del donado	288

COLABORACIONES

Por don Juan Sard Pujadas

El nostre "Argument"	4 y 5
"Don Pep Jordana ha mort"	12 y 13
Maria Antònia Salvà. L'escola Mallorquina	112
Maria Antònia Salvà. La seva vida, 128, 129, 139, 156, 178, 182.	
Maria Antònia Salvà. Les seves obres	202
La nueva ley de caza	340-358

PERSONATGES D'ARTA

Per "En Pep de Sa Clota" (Mn. Andreu Caselles)

L'Amo En Miquel "Secretari"	8
Es senyor "Rafaler"	22, 56 y 70
Es capellà "Pau"	86 y 100
Sa Mestra "Jaumina"	124, 150, 169, 179
En Gori de Sant Salvador, o també en Gori "Confit"	186, 194, 211, 229 y 293
Es Dijous Sant, a Artà, quant jo era allot	304
Ses Festes de Sant Salvador, quan jo era allot	322, 334, 344 y 354
Ses matines de Nadal a s'ermita d'Artà	362

RELIGIOSAS

6, 10, 11, 18, 26, 28, 29, 36, 44, 58, 75, 83, 90, 99, 107, 116, 121, 132, 142, 152, 157, 172, 180, 188, 195, 206, 213, 221, 228, 240, 248, 256, 285, 287, 295, 305, 306, 314 y 365.	
--	--

ECOS ARTANENSES

6, 10, 19, 28, 38, 47, 57, 67, 77, 91, 99, 105, 116, 121, 132, 142, 152, 157, 172, 180, 188, 195, 206, 213, 240, 248, 256, 271, 284, 295, 305, 313, 327, 336, 348, 349 y 365.	
---	--

TRABAJOS DE FONTANERIA

Lavabos, Bidets, waters, platos ducha y bañeras "Roca" y "Sangra".
"Griferías Buades" y todas clases de grifería. Tubos hierro y plomo.
Térmos eléctricos y butano.

JORGE LLULL RIERA

Rafael Blanes, 53 - Teléfono 90 - Artá (Mallorca)

Distribuidor de televisores

ZENITH y SANYO

Frigoríficos

AEG, CORBERÓ y TAVER

Cocinas

ORBEGOZO

RADIO ELECTRICIDAD - A. Blanes, 7 - Artá

NOTICIARIO LOCAL

	Página
3, 10, 15, 24, 39, 46, 47, 59, 68, 69, 74, 82, 90, 91, 92, 106, 120, 143, 182, 214, 228, 237, 245, 253, 261, 270, 285, 294, 306, 312, 328, 329, 337, 346, 347 y 355.	

DE LA COLONIA DE SAN PEDRO

Por Ferrutx
(Rdo. D. Gabriel Fuster Forteza, Pbro.)

11, 24, 34, 42, 57, 75, 83, 92, 123, 131, 143, 171, 182, 188, 205, 214, 221, 228, 237, 245, 253, 271, 284, 292, 305, 314, 330, 336 y 366.	
---	--

NOTAS BIBLIOGRAFICAS

Sóller, Ciudad encantada de Federico García Falcón . . .	14
Cançoner Popular de Mallorca Volum II, per Rafel Ginard Bauça, T.O.R.	18
El agua y las aguas subterráneas de Juan M. ^a Garcías Blanes . . .	73
Cançoner Popular de Mallorca Volum III, per Rafel Ginard Bauça, T.O.R.	219 y 226
Torre de Canyamel de Llorenç Llitas, Pbro. . . .	248

POESIA

Record i sentiment per Francesc Femenias . . .	14
Gloses endevinaies	40
Cançó dels cims per Joan Mesquida	52
Setiembre	65
La Tasca per Pere Orpi Ferrer	76
Artanenes, Atencio por Fermin	144
Capvespre vora la mar per Rafel Ginard Bauça . . .	171
Dècimes desbaretades per Fermin	196
L'estiu per Maria Antònia Salvà . . .	232
A la Mare de Déu de Sant Salvador per Fermin	232
Honor i gratitud per J. Sard	294
Zumbidos de onda por David	295
Desanim, per Joell	316

Reviscolament per Francesc Femenias Febrer (Fermin)	326
A la Mare de Déu de Sant Salvador de Artà, per Maria Esteve de Vicens	333

TONADES POPULARS

transcrites per D. M. Fuster

"Dels darres dies"	14 i 20
"De l'exseciar"	30
"Del segar"	42
"Del ball de sa cisterna" (dues) . .	60
"Del llaurar"	82
"Ball dels dimonis"	88
"Del munyir"	115
"Del batre"	144
"De la capta de les figues seques".	205
"Es Moli d'En Jordi Vives" . . .	219
"Jo tene una parra"	226

OTRAS COLABORACIONES

En busca de la opinión: la Fiesta de San Antonio, por Terpo . . .	3
Nuestro Aspirantado, por Jaime Sureda y Miguel Mestre . . .	7
Otra vez a la brecha por Jaime Sancho	7
Recordando al Rdo. don José Sancho de la Jordana, por José Alzina Brunet	19
La "Corema" mallorquina, por J. S.	20 y 21
Meditación con la medalla puesta, por Jorge Cabrer	23
Una excursión a las "Talaies Freda i Moreira", por Orel	31 y 32
Tornen les festes per J. F. Sureda Blanes	51
Las fiestas patronales, por S. Mesquida	52
El interés del ciudadano por la protección ocular, por M. N. . .	55
D. Mateo Galmés, el amigo, el sacerdote, el hombre... por J. Sancho Gili	62 y 63
Algunas notas al despedirme, por Mateo Galmés	64
Parroquia de Artà, situación económica actual	64 y 65
Nuestro párroco es así... Una opinión desde S'Alqueria Blanca . .	72
Nuestro Mini-Cine-Club, por Salom y Sancho	73
Vista cansada, por M. N.	77
Carta abierta a la villa de Artà con su contestación	80

En torno a la misa "Pau als Homes", por J. Escanellas	81
Amigos de los misioneros de Artà, por N. Pons S. J.	84
La O.N.C.E. por M. N.	85
El cine del Oeste, por Salom y Sancho	85
Un amigo del diablo, D. Miguel Cursach Sancho, por Salom y Sancho	89
Congregación mariana de Artà de la Iglesia	96
La penitencia según el pensamiento de la Iglesia	104
¿Vale la pena?, por J. E.	105
Mini-encuesta sobre el ideal . . .	106 y 108
Un hombre de ideas claras, José Luis Martín Vigil, por J. Sureda .	113
Anekdótico de la Primera Comunión	114
Necesitamos industrias, por Santiago Cincuenta años de la Congregación Mariana de Artà	115
Santa María de Artà, por Salom y Sancho	122 y 123
Reportaje a los que pasan, Hermana Vicens Esteve, por VIC	129
Bellpuig en Palma, declaraciones de don Juan Servera, Vrio. de San Jaime, por M. Coca	130 y 131
Los árboles del "Pla des Molinet", por J. E.	148
Diálogos de la calle, por Casan . .	149 y 174
Donativos obras de restauración de San Salvador	158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 173, 181, 191, 204, 272, 273, 274, a 278 y 316
Al habla con el Artà joven, por el Grup Falcons	168 y 169
Luz verde, por G. Genovard . . .	174
Al habla con el Artà joven, por el Grup Falcons	190, 197, 203, 218, 219 y 252
Ilmo. Sr. D. José Espina Manzano notario de Artà, por J. Alzina . . .	210 a 214
Col·legi Municipal d'Ensenyança Mitja, per Jaume Morey	212 a 213
Puntualizando, por Juan Servera .	227
Página joven, escribe Grup Falcons .	236
En la muerte de los amigos, por el Grup Falcons	239
Al habla el Artà joven, por Gabriel Rosselló	244
Nostalgia, por el Grup Falcons . .	244
Invitación a prender el vol. per Joell .	247
Los juegos perdidos, por Efraim . .	254
¿Qué es un cura, señor?, por Aries .	255
Solta de pensament en contemplar el pujol, por Joell	260
Restauración de San Salvador y Casa des Donat	262 y 263
BELLPUIG, nuestro periódico . . .	286 - 287
Carta al director	288
Desde Burundi, por Servera	298
El "Davallament" en San Salvador, por J. Servera, Pbro.	311
Mestre Joan Eserivi, per Captaires .	321
Resumen de gastos y donativos en las obras de San Salvador	324, 325 y 330
Cartas al director, de Margarita García Rosel	329
El plan de graduación de la enseñanza, por Captaires	338 y 339
Unas preguntas al señor ecónomo sobre la enseñanza, por id.	339
Mestre Joan escribiu, por id. . . .	340
Relación de donativos para el nuevo altar de San Salvador	347, 355 y 366
Nueva exposición de Xam	350
El año de Lepanto y Artà, por A. Gili	363
Carta al Director, de Juan Servera Riera (San Juan, Puerto Rico) .	366

BOLETIN INFORMATIVO DEL

CLUB LLEVANT	93, 94, 101, 102, 109, 110, 117, 118, 125, 126, 133, 134, 145, 146, 153, 154, 165, 166, 175, 176, 183, 184, 191, 192, 199, 200, 207, 208, 215, 216, 223, 224, 233, 234, 241, 242, 249, 250, 257, 258, 265, 266, 279, 280, 289, 290, 299, 300, 309, 310, 317, 318, 331, 332, 341, 342, 351, 352, 359, 360, 367 y 368.
------------------------	--

Joyería y Relojería

Platería VICTORIA

(Pep d'Alcúdia)

VENTA Y COMPOSTURAS EN GENERAL

Antonio Blanes, 26

ARTÀ

Sin el correspondiente ticket no se entregará ninguna compostura.



CONFECCIONES DE PALMITO, MIMBRE Y RAFIA

La Industrial Balear

ANTONIO BRUNET FRAU

DESPACHO:

Carata, 7 - Tel. 25

Artà (Balears)

ALMACENES:

Carata, 7, y 18